

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek vitatják a Bizottság határozatát, amelyben elutasította a „DIGIT/R2/PO/2007/024 – Irányított szolgáltatások nyújtása” (HL 2007., S 159-197776) közbeszerzési eljárás keretében benyújtott ajánlatukat, valamint azon határozatát, amelyben megfelelő ajánlatok hiányában a szerződés odaítélésének elmaradásáról és tárgyalásos eljárás indításáról döntött.

Keresetük alátámasztására a felperesek először is arra hivatkoznak, hogy a megtámadott határozatot a Bizottságon belüli hatásköri szabályok megsértésével hozták, mivel a határozatot „helyettes osztályvezető” hozta. A felperesek álláspontja szerint nem bizonyított, hogy az aktus kibocsátója jogosult volt az ilyen határozat Bizottság nevében történő meghozatalára.

Másodszor a felperesek álláspontja szerint a Bizottság megsértette indokolási kötelezettségét, mivel határozatában nem fejtette ki, hogy miért tekintette úgy, hogy a felperesek ajánlatában szereplő egyes árak kirívóan alacsonyok voltak, és hogy az ajánlat nem felelt meg a szerződés Brüsszelben vagy Luxemburgban történő teljesítése esetén irányadó jogszabályi rendelkezéseknek.

Végül a felperesek megítélése szerint a Bizottság megsértette az árak szabályszerűségének vizsgálatára vonatkozó eljárást, mivel i) a Bizottság a felperesek ajánlatát kirívóan alacsony árak alapján utasította el, miközben az ajánlat pénzügyileg megalapozott volt, ii) a Bizottság nem vette figyelembe a felperesek által előadott indokokat és iii) a megtámadott határozat nem pontos ténybeli indokokon alapszik.

A Közzszolgálati Törvényszék F-123/06. sz., Timmer kontra Számvevőszék ügyben 2008. június 5-én hozott végzése ellen Marianne Timmer által 2008. augusztus 14-én benyújtott fellebbezés

(T-340/08. P. sz. ügy)

(2008/C 285/80)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Marianne Timmer (Saint-Sauves-d’Auvergne, Franciaország) (képviselő: F. Rollinger ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Számvevőszéke

A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Közzszolgálati Törvényszék F-123/06. sz., Marianne Timmer kontra Számvevőszék ügyben 2008. június 5-én hozott végzését;
- az Elsőfokú Bíróság adjon helyt a kártérítési kérelemnek;
- az Elsőfokú Bíróság a Számvevőszéket kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen fellebbezésében a fellebbező a Közzszolgálati Törvényszék F-123/06. sz., Marianne Timmer kontra Számvevőszék ügyben 2008. június 5-én hozott végzésének hatályon kívül helyezését kéri, amelyben a Közzszolgálati Törvényszék mint elfogadhatatlant elutasította a fellebbezőnek egyrészt az 1984–1997 közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentései, valamint az ezekkel kapcsolatos és/vagy ezeket követő határozatok – ideértve az érintett értékelőnek a Számvevőszék fordítószolgálatára holland egységének vezetőjévé való kinevezésére vonatkozó határozatot is – megsemmisítésére, másrészt a fellebbezőt állítólagosan ért károk megtérítésére irányuló keresetét.

Fellebbezésének alátámasztására a fellebbező hat jogalpra hivatkozik:

- a Közzszolgálati Törvényszékhez benyújtott iratokból levezethető tények elferdítése, és a bizonyítás terhét viselő fél személyének téves megállapítása;
- a fellebbezőnek a kinevezésre jogosult hatósághoz intézett, az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzatának az azt módosító 723/2004 rendelet⁽¹⁾ hatálybalépése előtti változata 14. cikkének tiszteletben tartására vonatkozó 2005. július 29-i kérelmének elferdítése, amennyiben e kérelem nem a fellebbező értékelő jelentéseinek felülvizsgálatára irányult, ahogyan az a megtámadott végzés 37. pontjában szerepel;
- a pert megelőző, 2006. február 26-i panasz téves jogi minősítése, amelynek tárgya az értékelő jelentések és a fellebbező szakmai előmenetelére vonatkozó határozatok megsemmisítése volt, nem pedig „több új tény figyelembevétele” (a megtámadott végzés 41. pontja);
- a panaszt elutasító határozat indokolásának hiánya;
- másodlagosan ezen elutasító határozat indokolásának elégtelensége, amennyiben a Közzszolgálati Törvényszéknek vizsgálnia kellett volna az indokolás elégtelenségét;

– a fellebbező felettese feladatainak jogellenes gyakorlására vonatkozó ítélkezési gyakorlat téves alkalmazása, mivel a fellebbező nem azt állította, hogy az értékelő jelentéseket a felettese kinevezésének jogellenessége teszi érvénytelenné, hanem azon állás jogellenes betöltése, amelyet a fellebbező tölthetett volna be, valamint a felettese személyes érdekei (a megtámadott végzés 42. pontja).

(¹) Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának, valamint az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek módosításáról szóló, 2004. március 22-i 723/2004/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 124., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 2. kötet, 120. o.).

2008. augusztus 19-én benyújtott kereset – Arkema France kontra Bizottság

(T-343/08. sz. ügy)

(2008/C 285/81)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Arkema France (Colombes, Franciaország) (képviselők: A. Winckler, S. Sorinas Jimeno és H. Kanellopoulos ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság

- semmisítse meg az EK 230. cikk alapján az Európai Közösségek Bizottságának a 2008. június 11-i, a COMP/38.695 – nátriumklorát-ügyben hozott határozatát, amennyiben az az Arkema-t érinti;
- másodlagosan az EK 229. cikk alapján semmisítse meg vagy csökkentse az említett határozatban a felperessel szemben kiszabott bírság összegét;
- kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperes a Bizottság 2008. június 11-i, C(2008) 2626. sz. végleges határozata (COMP/38.695 – nátriumklorát-ügy) részleges megsemmisítését kéri, amely határozatban a Bizottság megállapította, hogy bizonyos vállalkozások, köztük a felperes, megsértették az EK 81. cikk (1) bekezdését, valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás

53. cikkének (1) bekezdését, amikor felosztották az eladási mennyiségeket, rögzítették az árakat, az árakra és eladási mennyiségekre vonatkozóan kereskedelmileg érzékeny információkat cseréltek, és felügyelték e versenyellenes megállapodások végrehajtását az Európai Gazdasági Térség területén a nátriumklorát piacán.

Kérelmei alátámasztására a felperes négy jogalapra hivatkozik, amelyek a következőkre alapulnak:

- a leányvállalat által elkövetett jogsértések anyavállalatnak való betudhatóságával kapcsolatos szabályok megsértése, amennyiben a Bizottság ténybeli hibát követett el, amikor azt állapította meg, hogy az Elf Aquitaine meghatározó befolyást gyakorolt a felperes üzletpolitikájára;
- a felperes védelemhez való jogának, illetve az arányosság, a *non bis in idem*, az egyenlő bánásmód és a gondos ügyintézés elvének a megsértése, mivel a Bizottság visszaesés címén 90 %-kal emelte a felperessel szemben kiszabott bírság alapösszegét;
- a felperes által a 2002. évi engedékenységi közlemény (¹) keretében nyújtott információk értékének alábecsülése, amennyiben a felperesnek 30 és 50 % közötti bírságcsökkentésben kellett volna részesülnie; és
- jogban való tévedések és ténybeli hibák, valamint a gondos ügyintézés, az arányosság és az egyenlő bánásmód elvének megsértése, mivel a Bizottság nem csökkentette a felperessel szemben kiszabott bírságot a közigazgatási eljárás során tanúsított együttműködése címén.

(¹) A kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló 2002. évi bizottsági közlemény (HL 2002. C 45., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 155. o.).

2008. augusztus 26-án benyújtott kereset – Aragonesas Industrias y Energía kontra Bizottság

(T-348/08. sz. ügy)

(2008/C 285/82)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Aragonesas Industrias y Energía, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselők: I. Forrester, K. Struckmann, P. Lindfelt, J. Garcia-Nieto Esteva ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága